



Mission Cabane

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montage ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : infoflora.ch). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

Trifthütte SAC

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Achillea erba-rotta</i> subsp. <i>moschata</i>	Achillée musquée	Moschus-Schafgarbe	Millefoglio del granito
<i>Adenostyles alliariae</i>	Adénostyle à feuilles d'alliaire	Grauer Alpendost	Cavolaccio alpino
<i>Alchemilla alpina</i>	Alchémille des Alpes	Alpen-Frauenmantel	Ventagliina alpina
<i>Alchemilla alpina</i>	-	-	-
<i>Arenaria biflora</i>	Sabline à deux fleurs	Zweiblütiges Sandkraut	Arenaria biflora
<i>Aster alpinus</i>	Aster des Alpes	Alpen-Aster	Astro alpino
<i>Athyrium distentifolium</i>	Fougère alpestre	Gebirgs-Frauenfarn	Felce alpestre
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanule pauciflore	Scheuchzers Glockenblume	Campanula di Scheuchzer
<i>Cerastium alpinum</i>	Céraiste des Alpes	Alpen-Hornkraut	Peverina alpina
<i>Cerastium fontanum</i>	Céraiste commun	Gemeines Hornkraut	Peverina comune
<i>Cryptogramma crista</i>	Cryptogramme crépu	Krauser Rollfarn	Felcetta crespata
<i>Doronicum clusii</i>	Doronic calcifuge	Clusius' Gämswurz	Doronic del granito
<i>Dryopteris dilatata</i>	Dryoptère dilaté	Breiter Wurmfarne	-
<i>Dryopteris filix-mas</i>	Dryoptéris mâle	Echter Wurmfarne	Felce maschio
<i>Epilobium collinum</i>	Epilobe des coteaux	Hügel-Weidenröschen	Garofanino di collina
<i>Euphrasia minima</i>	Euphrase naine	Zwerg-Augentrost	Eufrasia minima
<i>Euphrasia rostkoviana</i>	Euphrase officinale	Wiesen-Augentrost	Eufrasia officinale
<i>Gentiana bavarica</i>	Gentiane de Bavière	Bayerischer Enzian	Genziana bavarese
<i>Gentiana purpurea</i>	Gentiane pourpre	Purpur-Enzian	Genziana porporina

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Geum reptans</i>	Benoîte rampante	Kriechende Nelkenwurz	Cariofillata delle pietraie
<i>Gnaphalium supinum</i>	Gnaphale couché	Niedriges Ruhrkraut	Canapicchia glaciale
<i>Hieracium alpinum</i>	Epervière des Alpes	Alpen-Habichtskraut	Sparviere alpino
<i>Homogyne alpina</i>	Homogyne des Alpes	Grüner Alpenlattich	Tossilaggine alpina
<i>Huperzia selago</i>	Lycopode à bulbilles	Tannenbärlapp	Licopodio abietino
<i>Juncus jacquinii</i>	Jonc de Jacquin	Jacquins Binse	Giunco di Jacquin
<i>Leontodon helveticus</i>	Liondent de Suisse	Schweizer Milchkraut	Dente di leone dei graniti
<i>Leucanthemopsis alpina</i>	Marguerite des Alpes	Alpenmargerite	Margherita alpina
<i>Leucanthemopsis alpina</i> <i>subsp. alpina</i>	Marguerite des Alpes	Gewöhnliche Alpenmargerite	-
<i>Ligusticum mutellinoides</i>	Ligustique naine	Zwerg-Liebstock	Motellina pigmea
<i>Linaria alpina subsp.</i> <i>alpina</i>	Linaire des Alpes	Alpen-Leinkraut	-
<i>Lotus alpinus</i>	Lotier des Alpes	Alpen-Hornklee	-
<i>Luzula alpinopilosa</i>	Luzule marron	Braune Hainsimse	Erba lucciola dei ghiacciai
<i>Myosotis alpestris</i>	Myosotis alpestre	Alpen- Vergissmeinnicht	Nontiscordardimé alpino
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritelle noirâtre	Schwarzes Männertreu	-
<i>Onobrychis montana</i>	Esparcette des montagnes	Berg-Esparsette	Lupinella montana
<i>Pedicularis kernerii</i>	Pédiculaire de Kerner	Kerners Läusekraut	Pedicolare di Kerner
<i>Pedicularis verticillata</i>	Pédiculaire verticillée	Quirlblättriges Läusekraut	Pedicolare a foglie verticillate
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Peucédan impérial	Meisterwurz	Imperatoria vera
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raiponce hémisphérique	Halbkugelige Rapunzel	Raponzolo alpino
<i>Picea abies</i>	Epicéa	Fichte	Abete rosso
<i>Pinguicula alpina</i>	Grassette des Alpes	Alpen-Fettblatt	Erba unta bianca
<i>Poa alpina</i>	Pâturin des Alpes	Alpen-Rispengras	Fienarola delle Alpi
<i>Polygonum viviparum</i>	Renouée vivipare	Knöllchen-Knöterich	Poligono viviparo
<i>Potentilla aurea</i>	Potentille dorée	Gold-Fingerkraut	Cinquefoglie fior d'oro
<i>Primula hirsuta</i>	Primevère à gorge blanche	Rote Felsen-Primel	Primula irsuta
<i>Ranunculus glacialis</i>	Renoncule des glaciers	Gletscher-Hahnenfuss	Ranuncolo glaciale
<i>Ribes alpinum</i>	Groseillier des Alpes	Alpen-Johannisbeere	Ribes alpino
<i>Ribes petraeum</i>	Groseillier des rochers	Felsen-Johannisbeere	Ribes dei sassi
<i>Rumex alpestris</i>	Rumex alpestre	Berg-Sauerampfer	Romice di montagna
<i>Salix herbacea</i>	Saule herbacé	Kraut-Weide	Salice erbaceo
<i>Salix reticulata</i>	Saule réticulé	Netz-Weide	Salice reticulato
<i>Salix retusa</i>	Saule à feuilles émoussées	Stumpfbältrige Weide	Salice retuso
<i>Saxifraga bryoides</i>	Saxifrage mousse	Moosartiger Steinbrech	Sassifraga brioide
<i>Saxifraga oppositifolia</i>	Saxifrage à feuilles opposées	Gegenblättriger Steinbrech	-
<i>Sedum alpestre</i>	Orpin des Alpes	Alpen-Mauerpfeffer	Borracina alpestre
<i>Sempervivum montanum</i>	Joubarbe des montagnes	Berg-Hauswurz	Semprevivo montano
<i>Sibbaldia procumbens</i>	Sibbaldie couchée	Alpen-Gelbling	Sibbaldia

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Silene exscapa</i>	Silène sans pédoncule	Silikat-Polsternelke	Silene con fiori sessili
<i>Soldanella alpina</i>	Soldanelle des Alpes	Grosses Alpenglöckchen	Soldanella comune
<i>Solidago virgaurea subsp. minuta</i>	Solidage alpestre	Alpen-Goldrute	-
<i>Taraxacum alpinum</i>	Pissenlit des Alpes	Alpen-Löwenzahn	Tarassaco alpino
<i>Tofieldia calyculata</i>	Tofieldie à calicule	Kelch-Simsenlilie	Taiola comune
<i>Trichophorum cespitosum</i>	Trichophore gazonnant	Rasen-Haarbinse	Tricoforo cespuglioso
<i>Vaccinium gaultherioides</i>	Airelle à petites feuilles	Kleinblättrige Rauschbeere	-
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Myrtille	Heidelbeere	Mirtillo nero
<i>Veratrum album subsp. lobelianum</i>	Vératre commun	Grünlicher Germer	-
<i>Veronica alpina</i>	Véronique des Alpes	Alpen-Ehrenpreis	Veronica delle Alpi

Nota bene

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs
→ info@infoflora.ch. Merci de votre attention.

Version 03.2023